

IV.

Land } *Krajs*
 Dežela }
 Bezirk } *Burg Laibach*
 Okraj }
 Ortsgemeinde } *Gjumrovoj*
 Občina }

Ortschaft } *Gjumrovoj*
 Kraj }
 Haus-Nr. } *41*
 Hišna štev. }
 Name des Hauseigenthümers } *Jozef Černič Čomek*
 Ime hišnega lastnika }

Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbewohner oder dessen Bestellten zu verfassen.)

Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

Belehrung.

- a) Der Hausbewohner oder sein Bestellter hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekenntniß vorkommende Wohnungs-Numerierung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Hause die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerierung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Hausbewohner oder sein Bestellter hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- c) Wenn der Hausbewohner selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbewohner zu überzeugen, ob sämmtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden gehestet, im gegenwärtigen Verzeichniß den Wohnungs-Nummern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:
Gefertigter bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum _____ Unterschrift _____

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies in dem Verzeichniß in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbewohner gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichniß kurz zu erwähnen.

Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, prednji razdeli, napiše nišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasiyah za davek od hišne najemščine, naj se obdrže tudi tukaj. Ce v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; ce bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropija.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dà dne 29. decembra 1869 naznanilnice vhiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Ce hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovanje stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sesijojo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridanim tem-le odgovornim potrjenjem:
„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovanja stranka.“
- f) Ce bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečeno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, ce bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali ce bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Ce bi pri kteri naznanilnici opazil kaj neresničnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr. Staniščno število	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte Ime tistega, kteri je izdal naznanilnico	Anzahl der Anzeigezettel Število naznanilnic	Anmerkung Opomba
I		/	
Z		/	

Land Kraan
Bezirk Novo Ljubljach

Haus-Nr. 41

Ortsgemeinde Gjeljanev
Ortschaft

Wohnungs-Nr. 1

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aßtermietparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßtermietparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeintheverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Name u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Vorname), Adelsprädicat und Adelsrang	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort Rojstni kraj	Büstständigkeit Domovinstvo	Anwesend Pričujoč Nepričujoč	Abwesend Nepristoj	Anmerkung Opomba			
				Poklic ali s čim se kdo peča									
Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familien-Oberhaupt, dessen Chegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verschwärger oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen. Nur zeitweilig anwesende Familienangehörige der fremde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Schüler, Commiss u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aßtermietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Betgeher, Stubengenossen u. dgl.		Hier ist auszuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unir., Armenisch-unir., Griechisch-orth. unir., Armenisch-orth. unir., Evangelisch Augsburger Confession (Lutheraner), Evangelisch helvetischer Confession (Reformiert), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Israelitisch, Mohammedanisch u. s. w. ist.	Hier ist einzuführen, ob die Person ob die Person Sedig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe. Die Art des Beamten ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch ein Dienstleiter ist, dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbetriebes u. s. w. Wennemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzuführen, welcher seinen Haupterbau bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Prinzipaler u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben, ob er dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beiwohnen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im ent- gegengesetzten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Nutzbiß erschlich zu machen. Nur bei Personen vor oder unter 14 Jahren kann die Nutzbiß mit einem Überstreich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältnis. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Monats- (Jahres-) Lohn, oder im Taglohn bei der Handwirths- chaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Taglöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Buchhalter, Commiss u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushal- tung steht u. s. f.	Land							
Pri vsakom najmeniku stanje posebej je treba vpisati: Gospodarja, zeno njegovovo, sinove in hčere po starosti od najstarega do najmlajšega, če niso sami svoji. Druge žalnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za reje ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti). Poste in pomagala (ksele, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanjuo. Pod najmenike z njih ljudmi in posli (kakor gor). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.		Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi, v predelku nje spolu primeren.		Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoličke, grško-ordinjene, armensko-ordinjene, grško-nedrežnjene, armensko-nedrežnjene vere, evangeliko-augsburške spoznave (luteranec), evangeliko-helvetiske spoznave (reformat), anglikanske, mennonit, unitarice, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omo- žena), vdovec ali vdova ali po razveri zakona razakonjena.	Uradna služba, drug zasluzek, obrt. Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če še služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peč obri ali fabrik, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslukov, naj se vpiše same tisti, koga povlito živi. Osebe brez določenega zasluka, naj povedo, od čega žive, n. pr. imenik prihodov, preskrbovan ubožec i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanje delčne deleži svoj lasten zasluk ali gospodarju pri njegovem zasluku pravilno pomagajo, naj se to izrecno pristavi; sicer pa naj se v tem predelku pove, n. pr. da gospodarji, da v solo hodi i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelek po- prek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.	Delavci ali služabniki. Tu naj se pove, če se oseba ome- njenega dela samostojno ali pa ka- kor pomočni delavec deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (štancnik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za dnino, če je podvzetnik, vodnik ali delavec v fabriki, če mojster, ksel, učence, nadni- čar i. t. d. pri obrti, če je imetnik, računar, kommis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.	Dežela okraj kraj					
Zapored tekoče številke a b c d e f g h i k m n													
1 Osmek 1 1829 kuffly ang. Gjeljanev						Kašel							
2 Osmek 1 1839						ang. Ljubljah							
3 Osmek 1 1862						Ljubljah							
						Kašel							

Dortlaufende Zahl der Personen Zapored jekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht Spol	Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Justizidigkeit Domovinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba	
		männ- lich										
		moški										
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n
4	Frances Osmeek	1	1866	Katholik lkr.		Röhr		Kašel	1	1		zdravljaj Kašel
5	Marija Osmeek	1	1869	"	"	Röhr		Ljubljana	1	1		velj.
6	Jozefina Osmeek	1	1857	"	"	Zupfer		Kašel	1	1		velj.
7	Maria Osmeek	1	1861	"	"	Zupfer	Učiteljica na 1. članički na Slovanskih	"	1	1		velj.
8	Maria Osmeek	1	1864	"	"	Zupfer		"	1	1		velj.
9	Apolonia Osmeek	1	1865	"	"	Zupfer		"	1	1		velj.
Summe Vseh skup		4	5					Summe Vseh skup	9	9		

Viehstand.
Živina.

Pferde Konji				Maulthiere und Mausel	Esel Oсли	Rindvieh Govje živina				Schafe Ovee	Ziegen Koze	Borstenvieh Prešiči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Gengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljenci	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Rühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjene- ga 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola			
			/										

I, ... , maß ich in dem vorliegenden Anzeigerettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
... v to naznanihico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Ljubljana

am 10 Januarj 1870.
dne 10 januarja 1870.

Dr. Vallanta

Land Kärn
Bezirk West Leibach

Ortsgemeinde { Gräfenroda
Ortschaft

Haus-Nr. 41

Wohnungs-Nr. 7

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Altermietparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßtermethparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisorierten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch siniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Name u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Vorname), Adelsprädicat und Adelsrang	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort Rojstni kraj	Bzständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba	
				Poklic ali s čim se kdo peča							
Bon jeder Wohupartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sohnen in gemeinschaftlicher Haushaltung leben Anverwandte, verschwägerte oder andere Personen, der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen. Nur bestellig anwesende Familienglieder oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commiss u. d. gl.) der Wohupartei, welche bei ihr wohnen. Aster-Mietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Wettgeher, Stubengenossen u. dgl.		Hier ist aufzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unit, Armenisch-unit, Griechisch-nicht-unit, Armenisch-nicht-unit, Evangelisch Augsburger Confession (Lutheraner), Evangelisch helvetischer Confession (Reformiert), Anglicanisch, Mennonit, Unitarisch, Israelitisch, Mahomedansch u. s. w. ist.	Hier ist einzufügen, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe. Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbedarfes u. s. w.	Arbeits- oder Dienstverhältnis. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beteiligt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Monats- (Jahres-) Lohn, oder im Taglohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob Meister, Geselle, Lehrling, Taglohnner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Besitzer, Buchhalter, Commiss u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht u. s. f.						
Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo, nejegovo, sinove in hčere po starosti od najstarega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žlahtnike, avake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj pladujejo za reho ali ne. Samo časno pričujoče ude rođovinske ali tujce (gosti). Poste in pomagače (skele, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanjuje. Pod najmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenik postelje (prenočevalce), sostanovale.		Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spolu primeren.	Geburts- jähr								
Zapored tekoče število oseb											
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	
1	Martin Krejnar	1	1826	Kaufleut	trgov.	Manos - Hoff	Ljubljana	Wissavits Leibach	1	1	z. J. w. Wissavits
2	Elma Krejnar	1	1820			Großherz. Friedl. Hoff		Brin	1	1	z. J. w. Wissavits
3	Anton Bobince	1	1857		lv.	Postdirektor in der 1. Etage des Gilman-Haus in der Stadt Bonn-Bonngart.		Leibach	1	1	

Vortlaufende Zahl der Personen	Name Ime	Geschlecht		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung					Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domovinstvo	Anwesend		Abwesend		Nummerung Opomba	
		Spol	männ- lich moški				P o k l i c a l i s ē i m s e k d o p e č a	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis Delaveci ali služabniki	Land, Bezirk, Ortschaft	Ein- heimisch Dežela, okraj, kraj		Öremd Tuj	Pričujoč Časno	dauern d Stano- vitno	Zeit- weilig Časno	dauern d Stano- vitno		
		a	b				g	h	i	k	l		m	n	o	p			
4	<i>Stojan Bohinc</i>	1	1853	<i>Kaufmann</i>															
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
	Summe Vseh skup}	2	2										Summe Vseh skup}	2	2		4		

P i e h s t a n d.
Živina.

P f e r d e K o n j i				M a u l h i e r e u n d M a u l s e l M u l e i n m e z g i	O s l i	R i n d o i e h G o v e j a ž i v i n a					S c h a f e	Z i e g e n	B o r s t e n v i e h	B i e n e n s t ö c k e
G e n a t e	S t a t e n	W a l l a c h e n	F ü l l e n b i s z u m v o l l e n d e t e n d r i t t e n J a h r e	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	S t i e r e	K ü h e	D ö c h e n	K ä l b e r b i s z u m v o l l e n d e t e n d r i t t e n J a h r e	B ü f f e l b i v o l i	O v e e	K o z e	P r e s i e l	P a n j e v i č e b e l	
ž e b e i	k o b i l e	s k o p l j e n c i	ž e b e t a d o i z p o l- njenega 3. leta	brez razločka starosti in spola	b i k i	k r a v e	v o l i	teleta do izpolne- nega 3. leta	b i v o l i	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes				
										brez razločka starosti in spola				

Daß ich Alleś, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s letem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povедal, kakor je v resnici.

Ljubljana

am 10 Jänner
januarja 1870.

A. Valenta

